



Red de Investigadores Educativos Chihuahua A.C.  
Registro Padrón Nacional de Editores  
978-607-98139  
<https://www.rediech.org/omp/index.php/editorial/catalog>



ISBN: 978-607-98139-8-7  
<https://rediech.org/omp/index.php/editorial/catalog/book/16>

## Abigail Carl-Klassen

2021

# Trabajamos juntas: La labor colaborativa de mujeres menonitas conservadoras y liberales como puente de sororidad intercultural

En P. Islas Salinas, C.T. Domínguez Chavira y F. Sandoval Gutiérrez (coords.). *Sororidad Intercultural. Aprendizajes y experiencias* (pp. 117-142). Chihuahua, México: Red de Investigadores Educativos Chihuahua.



Esta obra está bajo licencia internacional  
Creative Commons Reconocimiento-NoComercial 4.0.  
CC BY-NC 4.0

## Trabajamos juntas: La labor colaborativa de mujeres menonitas conservadoras y liberales como puente de sororidad intercultural

Abigail Carl-Klassen\*

### Introducción y apartado teórico

El 4 de mayo 2018, casi 100 años después de la llegada de los menonitas Old Colony (*Altkolonier*) a San Antonio de los Arenales de Canadá en el 8 de marzo 1922, la exposición “Una mirada a mi hermandad,” elaborada por Verónica Enns, alfarera y artista plástica menonita, y su hermana Marcela, fotógrafa y creadora de los canales populares de YouTube, Dietsche Mejal y Menonita Mexicana, estrenó durante El festival de las tres culturas en el Teatro de Cámara de Cuauhtémoc, Chihuahua. Saludando a los espectadores en español, inglés, y plautdietsch (alemán bajo) y llevando vestimenta moderna, Verónica y Marcela hablaban de su identidad menonita mexicana, sus raíces conservadoras menonitas, y el gran patrimonio de artesanas menonitas que inspiró su obra (“Verónica y Marcela Enns exponen su obra”, 2018).

La cerámica de Verónica presentaba escenarios del hogar tradicional menonita y el trabajo doméstico de las mujeres conservadoras en utensilios funcionales de la cocina. Sus pinturas de oleo representaban una mezcla de la vida cotidiana menonita tradicional y moderna y se incluyeron una serie de escenarios domésticos tradicionales menonitas inspirados por la obra “Mujer con aguamanil” por el pintor siglo XII holandés, Johannes Vermeer, y un autorretrato titulado “Menonita moderna.”

Las fotografías de Marcela, retratos en blanco y negro de mujeres y niñas menonitas tradicionales conservadoras y liberales modernas investigaban y cuestionaban estereotipos sobre la identidad femenina menonita y las relaciones entre mujeres conservadoras y liberales. Había fotos de escenarios tradicionales, como una mujer conservadora haciendo galletas, pero también había una niña de una comunidad conservadora que jugaba en el lodo y una mujer joven liberal en una competencia de carrera de barriles llevando el traje de vaquera. Durante

la apertura de la exposición, Marcela les explicó sus decisiones creativas y los valores de su obra que rompe con esquemas:

Mucha gente cree que las vidas de mujeres menonitas liberales y conservadoras son completamente separadas. Tenemos creencias distintas y diferentes maneras de vivir, pero también somos familia. Somos amigas. Interactuamos en la vida diaria. No se puede decir que las mujeres conservadoras están por aquí y las liberales están por allá porque estamos conectadas. Trabajamos juntas por nuestras familias y nuestras comunidades. (Comunicación oral, Enns M., 2018)

Verónica y Marcela son parte de una tradición larga de colaboración entre mujeres en la comunidad menonita. Aunque la estructura de las comunidades tradicionales menonitas, *Darpe*, que significa “campo” u “aldea” es jerárquico y patriarcal con líderes parroquiales, *Vosteasch* (que operan del nivel del campo individual (*Darp*) y también de la colonia entera (*Kolonie*), la vida diaria de los menonitas tradicionales, hombres y mujeres, depende de un sistema de relaciones entrelazadas con familiares y vecinos (Friesen, 2004).

En las comunidades tradicionales menonitas, el comercio, el empleo y la labor son extensiones del capital social que es creado por una identidad étnica-religiosa compartida y reforzada por las relaciones familiares y una fidelidad comunitaria. Estas relaciones son expresiones de su fe anabaptista tradicional, que se formó en Holanda en el siglo XVI durante la Reforma Protestante bajo el liderazgo de Menno Simons, conformando la vida comunitaria religiosa, y, el pueblo de Dios (Dyck, 1993).

Kerry Fast, menonita liberal canadiense, e investigadora de estudios religiosos explica esta teología en su ensayo *Religión, dolor, y el cuerpo: Agencia en la vida de una mujer de la Old Colony (Colonia Vieja)*, “La religión Old Colony, no es de una orden bíblica abstracta de amar al prójimo, es algo vivido y sentido en las interacciones encarnadas entre personas.” (Fast, 2004, p. 116) Es así que, el trabajo doméstico centrado en la mujer del hogar tradicional menonita, es una labor compartida y colaborativa entre familias y vecinas para el bienestar de la unidad familiar y por extensión, el pueblo de Dios.

Clara Enns, partera y costurera, quien es de una comunidad liberal menonita de Chihuahua, pero también trabaja con comunidades menonitas conservadoras y comunidades mestizas, habló de las fuertes interacciones entre mujeres menonitas que crean estructuras relacionales y redes mujer-centros de apoyo:

Sabemos cómo cuidar a nuestros enfermos y nuestras mujeres. Una de las cosas más bonitas que he visto es como nuestras mujeres embarazadas reciben comida durante algunas semanas después del parto para que la familia no se preocupe. Y si una persona está enferma también la familia recibe comida en la casa para que la cuidadora tampoco se preocupe. Es algo que hacemos muy bien. Hay algo especial de vivir en una comunidad, de crecer en un lugar dónde todos te conocen por toda la vida. Comunidad es en mi sangre. Veo muchas cosas erróneas, pero también muchas correctas y por esta razón me quedo aquí (Comunicación oral, Enns M., 2018).

Aunque la mayoría de las mujeres en los campos menonitas de Chihuahua no se identifican como feministas, su labor colaborativa y la creación de los centros de apoyo funcionan como una praxis de sororidad (Islas, P., 2016). En los últimos años, en las colonias menonitas sureñas de Chihuahua (las colonias más cercanas a Cuauhtémoc, opuestas a las colonias ultraconservadoras del norte del estado) estas redes se han extendido fuera de la comunidad tradicional menonita a las comunidades menonitas liberales, mestizas y rarámuri para crear una sororidad intercultural que se enfoca en mejorar el bienestar de todas las mujeres de la región de las Tres Culturas.

En la primavera del 2018, dos organizaciones menonitas canadienses (La Fundación Plett y Los Archivos del Patrimonio Menonita) elaboraron el proyecto de historia oral *Rebeldes, exiliados y mediadores: Encuentros transculturales de los Campos Menonitas de Chihuahua*, en las colonias menonitas sureñas de Chihuahua (Colonia Manitoba, Colonia Swift, Colonia Jagüeyes y Colonia Ojo de la Yegua). Este proyecto de historia oral investigó las relaciones de sororidad entre mujeres conservadoras, liberales, mestizas y rarámuri. Como parte la exploración 50 integrantes del proyecto, representantes de las tres culturas de la región: menonita, mestiza, y rarámuri, contaron sus historias de encuentros transculturales del pasado y proveyeron ejemplos de encuentros interculturales y transculturales pasados y presentes.

Con respecto a la sororidad intercultural específicamente, según a las entrevistadas y los entrevistados, aunque las comunidades menonitas tradicionales de Chihuahua son patriarcales y jerárquicas en su organización eclesiástica, laboral, y social, las mujeres menonitas conservadoras y liberales en las colonias sureñas de Chihuahua usan sus relaciones familiares y sociales para construir redes de colaboración en proyectos de desarrollo social de sus comunidades locales y con las comunidades mestizas y del pueblo rarámuri.

La fundamentación teórica del proyecto de historia oral y del presente artículo, tiene como base la teoría internacional feminista, interseccionalista y está apoyada en fuentes anabaptistas europeas, norteamericanas y latinoamericanas.

## **Metodología**

El proyecto de historia oral “Rebeldes, exiliados, y mediadores: Encuentros transculturales en los Campos Menonitas de Chihuahua” fue elaborado por Abigail Carl-Klassen y Jonathan Klassen, apoyados por la Fundación Plett y Los Archivos del Patrimonio Menonita durante 12 semanas a partir del 8 de enero 2018 hasta el 8 de abril del mismo año en las colonias sureñas de los Campos Menonitas de Chihuahua; Cd. Cuauhtémoc, así como en Cd. Chihuahua, Seminole, Texas, El Paso, Texas y Las Cruces, Nuevo México. El proyecto consiste de 42 entrevistas grabadas (la mitad en español y la otra en inglés, de acuerdo a la preferencia de los participantes), fueron 50 integrantes (4 entrevistas hechas en pareja) de una variedad de antecedentes étnicos, religiosos, socioeconómicos, lingüísticos, y culturales de la región de las tres culturas con experiencias transculturales y/o con historiales familiares transculturales. Las grabaciones, las transcripciones, las traducciones de las transcripciones de español a inglés están disponibles al público en Los Archivos del Patrimonio Menonita, y, 30 entrevistas seleccionadas están disponibles en inglés y español como recursos de libre acceso en el canal de YouTube, Darp Stories Project.

Antes del inicio del proyecto, los entrevistadores buscaron informantes clave sobre los antecedentes en la región, así como, con organizaciones influyentes en las comunidades menonitas y sus alrededores, algunas de ellas son: El Museo Menonita, Chihuahua Amanece con Todos en la Comunidad Menonita, UACJ-Cuauhtémoc, Steinreich Bibelschule, Cabañas Las Bellotas, Lebenswasser, Casa Geburt entre otras. Después de las entrevistas iniciales se utilizó la técnica de la bola de nieve para encontrar otras y otros participantes potenciales. Todas y todos los participantes firmaron formularios de consentimiento informado y recibieron copias de su entrevista grabada, la transcripción de su entrevista, y la traducción de la transcripción de su entrevista (donde se requería). Las conclusiones de este capítulo, “Trabajamos juntas: La labor colaborativa de las mujeres menonitas conservadoras y liberales como puente de sororidad intercultural” se obtuvieron de las transcripciones de este proyecto de historia oral.

### Siempre convivimos con los menonitas: Los encuentros transculturales

Al contario de la cultura ideal inicial de las comunidades tradicionales menonitas mexicanas de ser separatistas, casi siempre existían los encuentros transculturales entre los menonitas, mestizos, y las personas del pueblo rarámuri en la cultura real menonita desde su llegada a San Antonio de Las Arenales desde Canadá en 1922. El escritor Cuauthemense y autor de *La otra historia de los Menonitas*, José Luis Domínguez habló de su abuela, Sixta Molinar Hernández, quien tuvo una de las primeras interacciones con los menonitas:

Cuando los Menonitas llegaron el 8 de marzo 1922, mi abuelita tenía 12 años. Ella nació en 1910. Ella contaba que la madrugada que ellos llegaron nadie de hablaba español. Se comunicaban por señas, pero a todos los mexicanos les daba curiosidad ver estos grandes rubios que bajaban del tren. Les regalaron un tarro de leche bronca de las vacas que ordeñaban en los trenes. A mi abuela le tocó un tarro de leche tibia. Entonces, cuando mi abuela me platicó eso, sentí que teníamos una deuda con los Menonitas. Sentí que les debíamos este tarro de leche y llegó un tiempo en que cuando pensé en escribir el homenaje hacia ellos dije, es como pagar este tarro de leche, con un libro, además es el encuentro, un encuentro de 2 culturas que marcó a mi abuela y ella me platicó a mí. (Comunicación oral, Domínguez, J., 2018)

Jesús Quintana contó la historia del patrimonio del rancho de su familia y las interacciones que tenía su abuelo con los menonitas después de su llegada:

La familia de mi papá es de aquí de la región desde generaciones atrás. Pues, de un lugar aquí cerca era el lugar de la familia de mi papá, allí hay una tumba de 1800s que es donde está mi tatarabuelo. Entonces, la familia de mi papá ha sido de aquí siempre. Mi familia, mi papá, desde mi abuelo, tenían un rancho que cuando llegaron los Menonitas a colonizar ese rancho quedó en medio. Entonces, mi abuelo tenía mucha amistad con los Menonitas. Cuando yo era niño, me tocó algunas veces acompañar a mi abuelo a visitar a Enrique Dyck. Era jefe de la colonia en este tiempo y era vecino del rancho de mi abuelo. Mi papá siempre convivió con los Menonitas. (Comunicación oral, Quintana, J., 2018)

Los hombres servían como puentes interculturales en los primeros años después de la llegada de los menonitas. El Pastor Walter Remping Rico, compartió no solo su identidad bi racial y bicultural, resultado del matrimonio de su padre menonita y madre mestiza en los

años 50s, con el proyecto, también habló de su abuela que llegó de Rusia a Cuauhtémoc en 1926. Su abuela era de una comunidad de menonitas modernos rusos que no fueron aceptados en las colonias tradicionales y por eso vivieron en la ciudad de Cuauhtémoc y no en los campos menonitas. A pesar de las prohibiciones de las comunidades tradicionales, la abuela del Pastor Rempening Rico, trabajaba en la comunidad menonita rusa, la comunidad mestiza, y la comunidad tradicional y fue uno de los puentes entre culturas y entre las mujeres menonitas conservadoras y liberales.

Mi abuelita era *Trajchmoaka*, una persona que arreglaban los huesos, una sobadora, y partera. Entonces, era muy solicitada, sí tenía permiso de ir a los Campos y hacer rondas a los Campos, había personas que la recibieron allí, pero no podía vivir ahí. (Comunicación oral, Rempening Rico, W., 2018)

Aunque la mayoría de las interacciones entre los mestizos y los menonitas en los primeros años después de la llegada de los menonitas eran entre hombres, las mujeres menonitas liberales con habilidades necesarias para la comunidad conservadora, como la abuela de Pastor Rempening Rico, siempre han construido redes del apoyo entre mujeres al margen de las reglas oficiales de la comunidad como actos de sororidad intercultural.

A pesar de la realidad que estos encuentros iniciales por hombres y mujeres menonitas (enumerados por fuentes escritas por mestizas y menonitas contemporáneos y por los testimonios grabados en el proyecto de historia oral) eran en el pasado menos frecuentes y profundos que hoy en día, establecieron una base para hacer más interacciones entre culturas.

### **Los años de división y unión: La excomunión y el desarrollo de relaciones familiares mixtas entre mujeres menonitas conservadoras y liberales**

Entre las comunidades menonitas hay muchas razones que explican porque actualmente existen tantas expresiones en la gama de ser tradicional o liberal que incluyen: la llegada de los menonitas liberales de Rusia en 1926, la formación de las comunidades más liberales como resultado de otras migraciones (por ejemplo, la llegada de los menonitas Klein Gemeinde a Colonia Jagüeyes en 1948), la conversión de comunidades tradicionales por denominaciones menonitas liberales canadienses y denominaciones evangélicas de Alemania u otros países, y la ruptura de comunidades tradicionales conservadoras respecto a cuestiones de modernización. Estos factores a través de los años han creado el fenómeno de “las relaciones mixtas familiares,” es decir, que hay una integración de los miembros de diferentes

iglesias, conservadores y liberales, en la misma unidad familiar. La creación de estas relaciones mixtas religiosas dentro de las familias, también han creado un ambiente más abierto a las mujeres en las comunidades menonitas para crear relaciones transculturales. Estos cambios han provocado la descentralización del control y la influencia del jerarca del sistema colonial tradicional conservador y han afectado hombres y mujeres menonitas conservadoras y liberales; para las mujeres, los cambios son más profundos. Hoy en día hay contacto profundo y diario entre las mujeres menonitas conservadoras y liberales y estas relaciones no están limitadas por vínculos familiares, también incluyen relaciones comerciales y sociales (Peters, 1988).

A través de los años, los cambios a las dinámicas en la estructura dentro de las colonias menonitas en Chihuahua, especialmente en las colonias sureñas, han ampliado las oportunidades para mujeres conservadoras y liberales para crear relaciones entre ellas mismas y las comunidades mestizas y el pueblo rarámuri. En Colonia Manitoba, la colonia más cercana a Cuauhtémoc, en los años 60s, 70s, y 80s, había divisiones en la comunidad tradicional y conservadora Old Colony, sobre cuestiones del uso de vehículos y otra tecnología como la luz eléctrica y diferencias de opinión sobre temas de reformas en el sistema educativo y el sistema jerárquico parroquial que causaron las excomuniones y la creación de otras iglesias menonitas e iglesias sin denominación dentro y fuera de la colonia. Estas divisiones afectaron y crearon diferencias religiosas entre familias. El Pastor Rempening Rico habló de la agitación en la comunidad en los 60s cuando era niño:

En aquellos años, hubo problemas allí, esa iglesia se dividió. Pero, esa fue otra de las situaciones para nosotros en cierta manera no muy positiva. Y entonces, eso fue tal vez, algo que marcó el contacto con otra cultura, yo no sabía, era inocente, yo quería hacer amigos y resultaba que, “Tú no puedes ser nuestro amigo,” fue increíble pensar que algunas personas no pudieron disimularlo, hubo muchas otras personas que sí pudieron. (Comunicación oral, Rempening Rico, W., 2018)

Marcela Enns también habló de la excomunión de sus padres de la iglesia tradicional Old Colony en 1980, fueron excomulgados porque compraron una camioneta y usaban ropa moderna.

Cuando salieron mis padres de la iglesia tradicional, mis abuelos maternos ya no hablaban con ellos, de ninguna manera. No eran invitados a las reuniones familiares, nada. Pero, con la familia de mi papa, mi abuelo era todo un rebelde y siempre quería hacer las cosas en una manera totalmente diferente. Nos decía, “¡Qué

bueno!” Pero, con la familia de mi mamá no hablamos con ellos por años. Pero, con el tiempo todo cambió, es diferente ahora, pienso que la gente acepta más que antes, si alguien piensa diferente. (Comunicación oral, Enns, M., 2018)

A través de los años, muchas familias reestablecieron contacto con los excomulgados y actualmente hay muchas familias con un estatus mixto religioso en los campos menonitas.

Cada colonia sureña de Chihuahua (Manitoba, Swift, Ojo de la Yegua, Jagüeyes) ha tenido su propia experiencia respecto a la aproximación a la tecnología y los temas de reforma (desde hace poco en las colonias ultraconservadoras norteñas Sabinal y Capulín también ha habido cambios pequeños), hay variedad en las dinámicas de las relaciones entre familiares de afiliaciones diferentes religiosas y aunque todavía hay excomulgaciones en algunas comunidades, donde el castigo es no comunicarse con la familia, en general, la severidad y las implicaciones han cambiado y actualmente hay más apertura para las relaciones entre mujeres menonitas conservadoras y liberales, lo cual no ocurría antes. Una mujer menonita liberal, Aganetha Loewen de Quintana, describió sus experiencias así:

Allí sí fue muy diferente. Pero, ya poco a poco eso se cambió. Fue muy difícil para mis papás, por ejemplo, mi papá como estaba excomulgado y no podía sentarse a la mesa con los demás para orar, él pretendía que iba lavarse las manos mientras ellos oraban, el no podía integrarse. La excomulgación obligó a mi papá a vender su tienda, porque ya no le iban a comprar. Pero [más tarde], cuando nosotros ya nos casamos, ya en esos años aquí había la iglesia [liberal] y se abrió también la iglesia para la congregación de los Klein Gemeinde. Entonces, se abrió todo más. En esos años hubo muchos cambios para mis tíos también. Y mi tía [conservadora] me dijo, “Yo sí te apoyo.”, yo me sorprendí mucho porque ella se atrevió de decirlo así abiertamente. Sí se portaban bien con nosotros, convivimos muy bien, y que ella se atreviera a expresar verbalmente fue de mucho valor para mí, también sentir que era algo muy diferente y muy nuevo aquí. (Comunicación oral, Loewen de Quintana, A., 2018)

### **Una menonita liberal y su consultorio médico en una colonia conservadora**

La transición entre los tiempos tumultuosos de los cambios y las reformas en las colonias menonitas y los tiempos actuales, donde hay más pluralidad de expresiones fue muy dura, sin embargo, no hubiera sido posible sin el trabajo de las mujeres que salieron de la iglesia

tradicional (por excomulgación o por su propia voluntad), y que luego regresaban a sus comunidades para servir y apoyar a las mujeres que todavía vivían allí (Islas, et al., 2016).

Aganetha Loewen Wiens, madre de tres hijos, enfermera y dueña de un consultorio y una farmacia en Colonia Swift Current, es una de estas mujeres. Ella describió las dificultades que aguantó para recibir una educación secundaria en Rubio y un título de enfermería en Chihuahua en los 1980s sin el apoyo de su familia por razones religiosas.

Yo fui a la escuela tradicional hasta los 12 años. Después estuve unos tres años de descanso. Posteriormente, ingresé en la escuela del Campo 101 donde hubo oportunidad de estudiar más. Al terminar, los 3 años necesarios ahí, me dieron el certificado para poder entrar en Rubio en la escuela secundaria. Y fue un escalón más, una experiencia más, fue pesada, lo hice prácticamente sin hablar español y toda la escuela era en español. Batallé mucho los primeros meses para entender a los maestros. A veces, ni siquiera, me daba cuenta cuando nos encargaban tarea. Pero había unas compañeras muy buenas que se dieron cuenta de lo que batallaba, iban y me preguntaban que si entendía cuál era la tarea que debía hacer. Fue una experiencia extraordinaria. Después tuve la idea de ir a Chihuahua a estudiar enfermería, tuve muchos obstáculos, principalmente de parte de la familia, no había apoyo económico ni nada. No me apoyaban porque tenía esa idea, pero un profesor de aquí del campo 101 me dio el apoyo económico y en todos sentidos para que fuera estudiar allá. Con los años hasta eso, aprendí que sí se podía cambiar, si se puede vivir diferente. Después, me decía: Sí se puede, queriendo, todo se puede. (Comunicación oral, Loewen Wiens, A., 2018)

Ella describe el proceso de conocerse y hacerse novios con su esposo, un doctor en un hospital público en Cuauhtémoc y platicó las dificultades que enfrentaron en sus familias por su relación y matrimonio. También, habla sobre un consultorio que abrieron juntos en una comunidad tradicional en Colonia Ojo de la Yegua, a fines de los 1980s y que era el único consultorio en esa época que ofrecía servicios en alemán bajo para la comunidad menonita.

Era un campo muy tradicional. Cuando empezamos allí, no había carretera, no había luz eléctrica; después, con los años empezaron a cambiar sus ideas y se instaló la luz eléctrica y después empezaron a construir carretera. En el consultorio teníamos un cuarto para atender partos. Sí, nos tocaban muchos, muchos partos. Eran muchas aisladas [las mujeres]. Me habían rechazado porque me salí de la comunidad. Pero por la atención médica sí llegaban. Eso no fue rechazado. Eso sí lo aceptaban. No fue problema allí. Ni para los partos. En todo sentido de atención

médica, sí llegaba la gente y mucha, mucha gente. Los que no sabían español batallaban mucho para irse a cualquier parte al médico. Por eso también, nos buscaban. Por tener la ventaja de que sí nos pudiéramos comunicar en el idioma de ellos. (Comunicación oral, Loewen Wiens, A., 2018)

Su esposo murió en 1998, pero Aganetha continuó atendiendo el consultorio y la farmacia sola, donde sigue trabajando hasta hoy en día. Habló de estas experiencias y como cambaron las actitudes y costumbres en la colonia a través de los años:

Actualmente sigo trabajando, sigo haciendo lo que me gusta y aprendí. Tengo una farmacia y me encanta atenderla y también la gente y el consultorio. De repente, pues hay un parto tras otro, siguen naciendo niños aquí, me gusta atenderlos. No puedo decir que ha cambiado mucho el trabajo porque sigo haciéndolo igual que antes. Ahora ya no tanto, no porque ya no están tan limitados del idioma, sino ahora deliberadamente escogen el lugar que ellos quieren. En esos 35- 40 años que me ha tocado estar en la escuela y en el trabajo, ha mejorado mucho. Hay muchos más programas y escuelas en los Campos que también ya dan más, hasta la prepa. Ya la mentalidad está más abierta. Sí ya no es tan cerrado. (Comunicación oral, Loewen Wiens, A., 2018).

Sus hijas adultas, Carolina y Amelia, que crecieron entre dos culturas, mestiza y menonita y le sugirieron a su madre aceptar la entrevista para esta investigación, hablaban de la importancia del trabajo y su madre y la tenacidad que tenía para hacer los cambios en su propia vida y en la vida de los demás:

Tienes que pensar en lo aguantaron tus padres para llegar hasta aquí. Batallaban mucho. Mi mamá, su lucha era tan grande y me siento mal cuando pienso en ella, pero sí, pienso que es un privilegio y una cosa muy hermosa tener las dos culturas. La historia de nuestra mamá es tan importante y poderosa. Nos sentimos muy orgullosas de ella y pensamos que todos tienen que escuchar porque luchó tan duro para cambiar la condición de su vida. (Comunicación oral, Pacheco Loewen, A. y Pacheco Loewen, C., 2018)

**La promoción actual de las artesanas y emprendedoras menonitas conservadoras, por mujeres liberales**

Aganetha Wiens Loewen, quien al primero no sentía tan confiada de compartir su historia y sus hechos públicamente, por razones culturales que hacen énfasis en la humildad, muchas mujeres menonitas, especialmente las de comunidades conservadoras, no quieren o no pueden promover sus empresas caseras (las panificadoras, mercerías, la venta de ropa usada, y servicios de costurera son las comunes) o su artesanía en esferas públicas fuera de sus comunidades. También, aunque en la actualidad hay más mujeres conservadoras que hablan español además de plautdietsch, la barrera del idioma tiene un impacto grande en la participación de mujeres conservadoras en las dinámicas económicas públicas de los campos menonitas.

Un aspecto grande del trabajo de sororidad intercultural en los campos menonitas es la promoción de la obra artesanal y los servicios que proveen las mujeres liberales a mujeres conservadoras.

Veronica Enns, habló del gran patrimonio de artesanas menonitas y el deseo que ha tenido desde el pasado para promover artesanas de comunidades tradicionales que trabajan actualmente:

He intentado ver cómo puedo hacer arte que tenga que ver con mis tradiciones y raíces. Lo interesante es que son esculturas, las galletas y *Werrennikje* que hacen las mujeres, porque en la cerámica es igual. Eso me inspiró mucho. Desde que tengo memoria, siempre buscaba los dibujos de mi abuelita en el *Kjiste* (el cofre) de mi mamá para verlos. Mi abuelita [Helena Rempel Bueckert] dibujaba para los libros para colorear para los niños (*Malbuchen*). En los libros para colorear usualmente se representan y dibujan las actividades de las mujeres. Y el trabajo del rancho, pero el trabajo doméstico de la mujer se honra en los libros para colorear, sin embargo, en la vida diaria no ocurre. Los libros para colorear son muy interesantes, pero no se puede encontrar la autora. Hay 70 dibujos bonitos y no hay un nombre, solo el nombre de la imprenta. Las personas que los hacen tienen que recibir reconocimiento. (Comunicación oral, Enns, V., 2018)

El año después del proyecto de historia oral, Verónica facilitó y tradujo una entrevista por Luna de Plata TV con una artesana de una comunidad conservadora menonita. Ella dijo de la experiencia:

Un momento destacable era cuando conocí a Lena Klassen, ella produjo los libros para colorear “Aus den Menoniten Leben (Así viven los menonitas).” Nosotras crecimos con estos libros y sus pasiones me fascinan. Ella es una de las artesanas

locales que ganen una vida de su trabajo. Ella es una diseñadora y fabricante excelente de muñecas y sus habilidades de composición son destacadas en los bordados y las competencias de arte. Lena toma muchos pedidos también de Canadá y EEUU. Recientemente dice que su negocio ahorita está creciendo, esto le da alegría, pero también es mucha carga porque ella los hace sola. Ella no se casó y buscó hacer algo le gustaba, y que sirviera para sobrevivir. En Bolivia, en Canadá, por todo el mundo existen sus libros con el grupo de arte [menonita]. (Luna de Plata TV, 2019)

En los últimos años, la artesanía y los productos del trabajo doméstico del hogar tradicional hecho por mujeres en comunidades conservadoras ha sido promovido por el Departamento de Turismo Tres Culturas, en eventos culturales de la región como El festival de las Tres Culturas, y se venden en El Museo Menonita, también en otros sitios en el Corredor Comercial, en comercios con dueños y dueñas menonitas liberales, de igual manera, en eventos de temporada son promovidos por Casas de Colonia, como Der Klein Weihnachtmarkt (El mercadito navideño). Muchas veces esta promoción está facilitada por mujeres liberales y sus conexiones familiares amistosas con mujeres conservadoras y crea una dinámica de beneficio mutuo entre ellas ya que pueden colaborar social y económicamente, así, las mujeres conservadoras tienen una oportunidad para interactuar en las esferas públicas fuera de sus comunidades, esto de una manera que está de acuerdo con sus valores y/o sus habilidades de lenguaje.

### **Una Señorita Chihuahua menonita y la creación de una oficina de enlace de entre la comunidad menonita y el Gobierno del Estado de Chihuahua**

La oficina de enlace entre las comunidades menonitas y el Estado del Gobierno de Chihuahua (Chihuahua Vive Con Los Menonitas 2008-2016 y Chihuahua Amanece Para Todos en la Comunidad Menonita 2017-Presente) es un espacio colaborativo para promover el bienestar de todos en los campos menonitas, pero con un enfoque especial en apoyar a las mujeres y los niños en comunidades tradicionales. La ex directora del programa, Lic. Claudia Pérez Howlet, habló de los primeros años de la oficina y de Katharine Renpenning, una emprendedora de la comunidad menonita liberal quien fue Señorita Chihuahua en 1987, quien fundó la oficina con el apoyo del entonces gobernador de Chihuahua, Lic. José Reyes Baeza Terrazas. Ella inició dando atención especial y sirviendo como enlace entre la comunidad menonita y El Gobierno del Estado.

Claudia también habló de los servicios actuales que ofreció la oficina, especialmente en las comunidades menonitas conservadoras. Un gran parte de los recursos disponibles son servicios lingüísticos de traducción e interpretación entre el español y plautdietsch:

Tenemos una traductora [de una comunidad menonita liberal] que puede servir como enlace para lo que necesiten. Ellos nos hacen una solicitud y nosotros los contactamos y hacemos la cita. Servimos de enlace con el ayuntamiento, obras públicas y el área de educación. Tenemos servicio de traductora, por ejemplo, desde eventos muy grandes masivos hasta lo mínimo, por ejemplo, está acompañando a una persona en asilo, una señora, una adulta mayor, le lleva a sus citas en Seguro Social. Para que interprete lo que el doctor le esté diciendo. Y ya con respecto a salud, apoyamos en muchos de los campos más alejados, que nos como la Colonia El Sabinal. (Comunicación oral, Pérez Howlet, C., 2018)

Estos servicios de traducción e interpretación oficiales del Gobierno del Estado de Chihuahua fueron inspirados en parte, por la labor común y no oficial de mujeres menonitas que hablan español, quienes usualmente son de comunidades liberales; ellas acompañan a sus familiares u otras conocidas para apoyarles con sus necesidades en español y representan el espíritu de colaboración entre mujeres liberales y conservadoras al tal grado que la influencia de esta obra se extiende fuera de las comunidades menonitas.

En el proyecto de historia oral, Katharine Renpenning, la fundadora de la oficina de enlace y practicante de labores intra e interculturales, habló de su motivación para servir la comunidad menonita y de sus deseos para más colaboración intercultural:

Entonces, bajamos los programas de todo tipo: de educación, en desarrollo rural, en salud, en tránsito, entonces, pues, fue muy, muy bonito, un poquito difícil. Fue mi primer contacto con la comunidad [más conservadora] porque todo mi contacto había sido así como que muy de lejos. Mucha gente sabía que yo había sido Miss Chihuahua y que era menonita, sentía que a veces me veían como entre una especie de admiración y rechazo. La gente sí se me conoce un poquito, pero, ya dentro del periodo del programa. Fue muy gratificante porque mucha gente, pues, estaba muy contenta y agradecida. Pienso que somos mediadores. No nada más culturales somos mediadores generacionales. Somos mediadores económicos. Somos mediadores en el aspecto ecológico, en el aspecto en el amor por Dios, amor por la naturaleza. Es muy interesante y aquí en esa mediación es muy importante, desde mi punto de vista, que la mediación que se hace con las otras culturas sea también a otros niveles. (comunicación oral, Renpenning, K., 2018).

## **Servimos juntas: escenarios de los sectores de la salud, educación, y el desarrollo comunitario como puentes de sororidad intercultural**

Además del trabajo de la oficina de enlace entre las comunidades menonitas y el Gobierno del Estado, hay diversificación increíble en la interacción de comunidades tradicionales y liberales, así como con las comunidades mestizas y el pueblo rarámuri, unidas en una obra de bienestar social.

Aunque la gran mayoría de las mujeres menonitas conservadoras y liberales en las colonias sureñas de Chihuahua no se identifican como feministas, sus acciones como construir redes de colaboración para el desarrollo social en espacios “mujer-centros” como el Centro de Partería Casa Geburt y en espacios mixtos como La Delegación del Campo 101 de La Cruz Roja, Escuela Menonita SEP Campo 38 1/2, y Ministerio de Amor, la escuela bilingüe español/rarámuri en Colonia Manitoba, personifica el trabajo de la sororidad intercultural.

### **Atención y capacitación en su lengua materna: Centro de Partería Casa Geburt**

Katia LeMone, una enfermera especializada en obstetricia y maestra de salud pública con más de 30 años de experiencia, es originalmente de Nuevo México, pero actualmente, vive en Colonia Manitoba en los campos menonitas, es la segunda vez que vive en Chihuahua, la primera fue en 1979. Es directora y docente principal del Centro de Partería y Capacitación de Parteras Casa Geburt:

Estaba viviendo en Parral y conocí a una mujer Tarahumara en la calle y me invitó a su casa. Estábamos platicando y tomando té y me preguntó si quería ver sus “instrumentos.” Y ella me los mostró y me dijo, “Soy partera. Ayudo a las mujeres con los partos.” Me interesó mucho y cuando regresé a los Estados Unidos, hice un voluntariado en El Paso con unas amigas que estaban capacitando para ser parteras. En este tiempo tuve una experiencia transformadora durante un parto difícil y decidí que no solo quería ser partera, también deseaba capacitar a las parteras. Las mujeres no tenían y todavía no tienen acceso a la atención que necesitan. Quería ser una defensora de las mujeres y proveerlas de lo que necesitan. Lo importante es mujeres apoyando a las mujeres (Comunicación oral, LeMone, K., 2018).

En 2008, en su consultorio de partería en Nuevo México, tuvo su primera clienta de los campos menonitas, una *Trajhtmoaka* (sobadora) muy conocida en la comunidad; en 2014 ella atendió más de 20 partos de mujeres en los campos.

Después de varios años, me invitaron a venir a los campos menonitas y dar clases para capacitar en la comunidad. La primera vez, vine por 10 días a capacitar duolas, es decir, mujeres que informan y acompañan a la embarazada, pero en diciembre de 2015 me mudé a los campos para capacitar parteras también porque había una demanda muy alta para el curso. Mi meta era entrenar a las personas para que después ellas pudieran capacitar a los demás en alemán bajo. Hemos tenido dos generaciones de capacitación de partería. En la primera generación, teníamos 15 integrantes y todas eran menonitas, liberales y conservadoras. Había alumnas de comunidades tan conservadoras que estaba me asombraba que quisieran venir y capacitarse con nosotras. En la segunda generación, teníamos 7 menonitas, 2 rarámuris, y una mestiza. En la segunda generación traté de integrar la capacitación de salud pública, así como construir relaciones con la comunidad y las iglesias.

Tenemos cifras muy altas de mortalidad materna y en este ambiente parteras y doulas tendrían que ser promotoras de la salud pública. Tenemos metas muy grandes. No habría imaginado lo que hemos realizado. En 2016 se abrió el Centro de Partería y Capacitación Casa Geburt. Tenemos comunicación con La Asociación Mexicana de Partería y algunos hospitales. Quisiéramos que cada mujer pudiera tener atención segura en su lengua materna. Es lo que me encantaría ver. (Comunicación oral, LeMone, K., 2018)

Clara Enns, costurera y partera de una comunidad liberal, fue integrante de la primera generación y habló de la importancia de capacitar parteras para servir a todas las mujeres de la región: menonita, mestiza y rarámuri.

Hay una falta de educación, en la comunidad no hablan mucho de los partos, ni de la salud de la mujer. Una de las barreras más grandes es el idioma. Queremos empoderar a las mujeres para que tengan lo que necesitan (Comunicación oral, Enns, C., 2018).

### **Colaboración entre culturas: Mujeres y La Cruz Roja Mexicana Delegación 101**

Nos llaman “La Delegación Menonita”, pero, somos de diferentes culturas aquí y servimos a todos,” dijo, Diego González, el Sub-Director Local de La Cruz Roja Mexicana Delegación 101 en la Colonia Swift Current. Habló más del ambiente transcultural de la delegación:

Es realmente, increíble como uno que viene de otra comunidad puede incluirse, Y como las mismas personas de la comunidad le dan la confianza a uno y te incluyen y te abrazan en su comunidad. Eso me ha pasado, en la cuestión de la comunidad es muy bonito que le tengan la confianza uno después de tanto tiempo. Sabemos que con la comunidad Menonita ganarse la confianza es todo. Y hemos tenido muy buena comunicación y muy buenas experiencias de intercambio cultural. Son amistades muy sinceras, son amistades muy bonitas y ellos se prestan mucho a la cuestión de aprender más de nosotros. Que, si uno está caído, entre todos lo jalen y levantan. Y eso, en un futuro que me imagino que va hacer así (Comunicación oral, González, D., 2018).

En la Delegación 101, trabajan juntos, mestizos y menonitas, hombres y mujeres, pero las mujeres menonitas, liberales y conservadoras, socorristas y damas voluntarias están quebrando esquemas para servir su comunidad local y comunidades nacionales e internacionales.

Connie Penner, de la Colonia Klein Geimende Jagüeyes, tenía 18 años cuando fue entrevistada por el proyecto y trabaja como TUM Básico en la Delegación de la Cruz Roja Mexicana. Habló de sus experiencias creciendo en una comunidad conservadora y su trabajo como socorrista local e internacional:

Estudié en la segunda generación de la capacitación de TUM (Técnico en urgencias médicas) Básico aquí en el campo 101. Soy de la Colonia Jagüeyes, siempre he hecho las cosas diferentes. Cuando era niña me gustaba trabajar en el rancho con mi papá. Ahora no llevo un estilo de vida tradicional, pero asistí una escuela privada Klein Geimende. No estudiábamos mucho de español. Aprendí la mayoría de mi español de la clase TUM Básico y trabajando aquí. La vida era muy dura, pero ahora es más fácil. Soy responsable de una ambulancia y respondo a las llamadas de emergencia, casos de clínica y también de trauma. [...] Tuve, además, la oportunidad de ir a Houston con el equipo nacional para ayudar después del Huracán Harvey. Estábamos en un equipo bilingüe, atendimos a las personas en inglés y español. Fue una experiencia que cambió mi vida totalmente. (Comunicación oral, Penner, C., 2018).

Connie también habló de su dinámica con mujeres tradicionales en la comunidad y el rol mujeres en la organización:

Un día, una mujer menonita muy tradicional me dijo en alemán bajo, “Que tan buena es que las personas que hablan alemán bajo están haciendo estas clases de capacitación porque puedo hablarte en alemán bajo.” Me sorprendí mucho porque pensé que las mujeres tradicionales no tenían permitido recibir este tipo de capacitación. Pero, me di cuenta que es diferente porque muchas mujeres menonitas toman este curso de TUM Básico. Hay como 20 mujeres con la certificación de TUM Básico actualmente. Y hay otro grupo: “Las Damas Voluntarias de la Cruz Roja”, ellas no trabajan en la ambulancia, pero hacen mucho trabajo para apoyarnos. Nos ayudan con la limpieza y con las donaciones. Hay ventas de comida para recaudar fondos. Cuando pasaron los sismos de la zona central de México, estas mujeres organizaron el acopio, son muy generosas y nos sentimos muy apoyadas por ellas. (Comunicación oral, Penner, C., 2018).

En la Delegación 101 hay un espacio para todas las mujeres, liberales y conservadoras, las que hablan español y las que no, para servir a su comunidad de la manera que quieran y se sientan cómodas. Las mujeres conservadoras traen su labor doméstica y los valores de construir redes del apoyo a un lugar público y por el bienestar de los demás, están autorizadas por sus comunidades para participar en la vida pública, aunque en otros casos esto no está permitido o está mal visto. De esta manera, las relaciones de sororidad entre las mujeres liberales y conservadoras crean puentes de oportunidad y facilitan más la solidaridad del trabajo y servicio entre culturas. Aunque en el pasado las mujeres TUM Básico eran la de estilo de la vida más liberal, hay más mujeres conservadoras que reciben capacitación en la Cruz Roja del campo 101 y actualmente, ya están disponibles en las comunidades conservadoras los talleres y cursos de primeros auxilios en alemán bajo.

### **Me enamoré de la cultura: 20 años de ser una maestra mestiza en una colonia menonita conservadora**

Los puentes de sororidad contruidos por las relaciones entre mujeres conservadoras y liberales se extienden también a colaboradoras en la comunidad mestiza. Diana Sandoval, una maestra de español en una primaria y secundaria menonita incorporada a la Secretaría de Educación Pública (SEP) en el Campo 38 ½ en la colonia conservadora Ojo de la Yegua, describió sus experiencias viviendo y trabajando en los Campos Menonitas por 20 años y su tiempo como maestra de español. Ella habló del origen de sus conexiones con la comunidad menonita por medio del Templo Ebenezer, una iglesia menonita liberal de Cuauhtémoc:

Fui por primera vez a una iglesia menonita cuando tenía 17 años, ahí fue mi primer contacto con ellos. Comencé a ir a la iglesia, el pastor era menonita y su esposa mestiza. Había tres líderes en la iglesia, una era misionera canadiense, también de origen menonita, el pastor menonita y su esposa mestiza. Ese fue mi primer contacto con los menonitas, pues ellos hablaban español ya que habían crecido en México. [...] La iglesia del Campo 67 en una comunidad menonita, estaba pidiendo una maestra mestiza, pero, con fe menonita, que deseara trabajar en la comunidad para enseñar español, me invitaron a ir para trabajar un año y acepté. Fue la primera vez que tuve un contacto directo con la comunidad menonita tradicional, porque mis encuentros anteriores fueron con menonitas más abiertos con otra forma de vida, en el Campo 67 la comunidad era muy tradicional. Entonces, comencé como maestra, viví en la casa de los pastores de la iglesia. Había una pareja de maestros y otra pareja de pastores. Entonces, trabajaba con estos maestros y vivía con los pastores, estaba en la comunidad de lunes a viernes y al fin de la semana regresaba a mi casa en Cuauhtémoc. (Comunicación oral, Sandoval, D., 2018)

Ella también habló de las tensiones entre las comunidades liberales y conservadoras, los cambios que ha visto en los Campos durante su tiempo como maestra, y como su deseo para servir construyó puentes interculturales:

Fue difícil, la comunidad liberal fue la que me llevó a trabajar allí, pero viví entre la comunidad tradicional. Para ellos era difícil ver y vivir con una mestiza en medio de la comunidad. Tal vez, mi forma de vestir que era algo diferente y les llamaba la atención. También sentían un poco de miedo, porque enfrentaban algo desconocido y no sabían quién era yo, ni que era lo que iba a enseñar, poco a poco fueron cambiando; vine por un año y me quedé 20. Pero, creo que mi mayor motivación siempre ha sido servir. Enseñar a las personas la fe, principalmente, eso es mi primer punto y el segundo es, pues, el idioma. Y también creo que una de las cosas que me más apasiona es que ellos puedan ver que la cultura mestiza es diferente a la idea que siempre han tenido en su cabeza. Eso creo que unas de las motivaciones más grandes para mí. Y también, me enamoré de la cultura menonita. No puedo decir que era algo que fuera un sacrificio, más bien fue un placer hacerlo. Y mi motivación es el servicio y el amor hacia los menonitas (Comunicación oral, Sandoval, D., 2018)

**La familia Tarahumara nos mueve: Una escuela bilingüe rarámuri/español, llamada Ministerio de Amor**

Aunque los miembros del pueblo rarámuri siempre han estado presentes en esta región desde años antes de la fundación de San Antonio de los Arenales, en los últimos años muchas personas del pueblo rarámuri han venido de la Sierra Tarahumara a los campos menonitas a buscar trabajo y una condición de vida mejor. Una de estas familias era la familia Ramos-Bustillos que salió de su hogar de la Sierra en 2010. Cuando llegaron, no anticipaban las fuertes relaciones que construirían con la comunidad menonita y cómo el trabajo de una mujer menonita conservadora, Maria Wiebe, y sus compañeras de la iglesia, impactaría sus vidas.

Bruno Ramos Rivas y su esposa Alicia Bustillos González hablaron con el proyecto de sus experiencias de migración y su trabajo como director y maestra en una escuela bilingüe rarámuri/español, Ministerio de Amor, patrocinado por una iglesia menonita Klein Gemeinde, fundada originalmente por Maria Wiebe en Colonia Manitoba. Bruno contó de su migración:

Somos del municipio de Guachochi. Tenemos aquí ya viviendo [en los campos menonitas] con la familia alrededor de 10 años. Me vine por cuestiones del empleo, para buscar otra condición de vida. Vine a buscar un trabajo y, pues, empecé trabajando aquí con un constructor materialista, con el señor Pedro Fehr y duré 6 años. (Comunicación oral, Ramos y Bustillos, 2018)

Cuando llegaron notaron la falta de oportunidades educativas para los niños rarámuri en los campos:

Cuando nosotros llegamos aquí veíamos niños en la calle, temprano, a mediodía y en la tarde, estos niños no tenían un hogar, no tenían escuela, no tenían nada. Pero, sí había. Allí está, ya lo vemos que sí había. Hay que escarbarle un poquito. Lo empezó la esposa de Jacobo. María Wiebe. Entonces, siempre estaré agradecido porque ella puso su semillita. (Comunicación oral, Ramos y Bustillos, 2018).

Peter Rempel, un miembro de la junta escolar Ministerio de Amor y el director de una escuela privada menonita Klein Gemeinde, describe los orígenes de la escuela en más detalle:

Este proyecto empezó por parte de la esposa del pastor que está en nuestra iglesia, Jacobo Enns. Ella empezó primeramente con otras esposas de miembros de la iglesia. Ella vio que llegaban los Tarahumaras a los campos menonitas y no tenían oportunidad de ir a la escuela, porque no había escuela. Entonces, la esposa simplemente vio la necesidad de los niños. Y como su esposo es empresario y tiene muchos trabajadores, también tiene huerta y ella simplemente vio a todos esos niños

todos los días en la casa sin aprender nada. Entonces, empezó con otras amigas de la iglesia un día en 2011. Reunieron a los niños que veían corriendo con sus vecinos. Iniciaron con tal vez 8 niños, yo creo. Los reunían y empezaron a contarlos historias de la Biblia y a colorear. Después, se involucraron también jóvenes, niñas de la iglesia para ayudarles. Se juntaron más niños, más y más y más hasta que eran 30 y 40 casi. Empezaron a enseñarles dos días de la semana. Después se construyó este edificio nuevo por parte del pastor para mover todo eso aquí. Antes usaban la cochera de su casa. Y después en su bodega y en el patio porque el grupo crecía y al final aquí estamos [en el plantel escolar]. (Comunicación oral, Rempel, P., 2018)

Bruno y Alicia hablaron de cómo se involucraron con la escuela:

Gracias a Dios, conocimos al Pastor Jacobo Enns, él nos invitó a trabajar en la escuela. Entonces eran 28 a 30 alumnos, todos de la etnia Tarahumara, venían de los municipios de Bocoyna, Guachochi y Carichi, estos alumnos, eran y son todavía, hijos de personas que trabajan para empresarios menonitas. Entonces, había la preocupación de que estos niños fueran atendidos en su educación esa era la intención, el propósito de la escuela. Y bueno, ahorita ya tenemos 3 años trabajando allí, muy a gusto, por cierto. Estoy muy contento porque se me da la oportunidad de ayudar a mi gente (Comunicación oral, Ramos Rivas B. y Bustillos González, A., 2018)

También hablaron de la visión cultural y pedagógica de la escuela que tiene autonomía cultural y académica completa en su organización:

Es muy importante ser Tarahumara y sentirse Tarahumara. Porque hay muchos jóvenes que son Tarahumaras, pero, no se sienten Tarahumaras, no quieren sacar ese Tarahumara que traen, que son irremediamente. Entonces aquí en la escuela yo platicaba con el comité, le digo, “Cuándo contraten a una persona aquí como maestra que sea Tarahumara y que se sienta Tarahumara, que ame la cultura y que ame a su gente. Porque de otra manera no puede ayudar.” Vamos a ir en camino y nos quedamos ahí. Sí, sucede como en muchas partes de que, pues, a veces ha negado nuestra cultura o nuestra gente. Tener maestras y maestros Tarahumaras enseñando a niños Tarahumaras, pues tiene una ventaja muy grande porque primero se identifican. Los niños tienen mejor confianza, una mejor comunicación, porque el maestro entiende la cultura Tarahumara. Yo conozco como piensan, como viven, hasta donde pueden hacer ciertas cosas porque yo crecí en allá en la Sierra Tarahumara. Y eso es lo que beneficia tener maestros Tarahumaras, la comunicación. Y todo esto que te mencioné. E igual para los papas también. Se identifican con uno y tienen más confianza, si tienen algún problema, alguna

necesidad, vienen con toda confianza. La familia Tarahumara es la que nos mueve. (Comunicación oral, Ramos Rivas B. y Bustillos González, A., 2018)

Alicia describió sus experiencias en el sistema de escuela pública de la Sierra y su motivación para hacer una educación bilingüe rarámuri/español:

Yo recuerdo que yo no hablaba en español, empecé a hablarlo cuando tenía 13 o 14 años. Y todavía no lo hablo bien. Pero, hay voy. Siempre es difícil entender y estudiar en una escuela porque siempre le dan a uno las clases en español. Y es difícil cuando no lo entiendes y que siempre has hablado en tu lengua materna. Entonces, es difícil entender palabras que te dice el profe. Y entiendes muy poco y por eso muchas veces la cultura Tarahumara no avanza mucho con conocimiento académico porque siempre es dado en español. Sí, entonces, allí es donde, hasta ahorita, veo que así es la escuela. Entonces, cuando me encuentro con un niño que sufre por eso, me acuerdo de mi infancia y digo, pues, yo creo que está pasándole lo que a mí (Comunicación oral, Ramos Rivas B. y Bustillos González, A., 2018)

En el año escolar 2017-2018, la escuela atendió 40 alumnos de preescolar hasta sexto grado, empleó 6 maestras rarámuri, y recibió su certificación oficial de la SEP. Bruno y Alicia anticipan que la escuela continuará creciendo por causa del aumento de la migración de la Sierra a los campos y esperan que puedan servir a los alumnos hasta que terminen la secundaria en el futuro cercano. Aunque la escuela actual es diferente que la que empezó Maria Wiebe en 2011, el espíritu de servicio y los valores colaborativos que vienen de las redes del apoyo de las mujeres conservadoras menonitas, permanecen como un legado y testimonio de cómo la sororidad puede construir puentes interculturales en La Tierra de la Tres Culturas.

## **Conclusión**

En la entrada del pueblo Álvaro Obregón, una comunidad mestiza 40 kilómetros al norte de Cuauhtémoc ubicada en la frontera de las colonias Manitoba, Swift, y Ojo de la Yegua, conocido por su apodo “Rubio,” hay un letrero pintado a mano que lee, “Rubio Tierra del Trabajo.” Aunque las comunidades menonitas, mestizas, y rarámuri tienen historias distintas, circunstancias económicas, y dinámicas socio-políticas, que informe sus llegadas a la región Tres Culturas y sus experiencias actuales, la promesa del trabajo y una mejor condición de vida se atrailló y se motivó a todos.

Pese a que la región Tres Culturas sirve como un baluarte de oportunidades laborales para personas de otros lugares, domésticos e internacionales, las esferas laborales y económicas de las industrias principales de la zona: agricultura, ganadería, y la fabricación industrial tradicionalmente han sido patriarcales y el trabajo doméstico y asalariado de las mujeres menonitas, mestizas, y rarámuri ha sido subvalorado y subestimado y ha existido en los márgenes de sus comunidades.

En los últimos años la organización y la colaboración de mujeres adentro y fuera de sus comunidades ha creado espacios mujer-centros autónomos por su crecimiento, bienestar y liberación en maneras que corresponden con sus prácticas y preferencias culturales. Al mismo tiempo, las mujeres han empezado a integrarse más en espacios públicos del comercio y el desarrollo social. Las relaciones entre mujeres menonitas conservadoras y liberales también con las relaciones entre mujeres mestizas y rarámuri proveen puentes de acceso a estas estructuras de la vida pública que antes parecía inaccesible.

Solas, ninguna de las mujeres: menonitas conservadoras o liberales, mestizas, o rarámuri tienen el apalancamiento (social, económico, lingüístico, etc) para realizar sus aspiraciones en un sistema patriarcal, pero, trabajando juntas todas las mujeres de la región Tres Culturas podrían alcanzar una participación más completa, justa, fortalecedora y gratificante en sus comunidades y el mundo.

---

## Referencias

- Domínguez, J. (2018, 26 de febrero) entrevistado por Abigail Carl-Klassen en Cd. Cuauhtémoc, Chihuahua [Transcripción].
- Domínguez, J. (2015). *La otra historia de los menonitas*. Cuauhtémoc, Chihuahua: Editorial Kleidi.
- Dyck, C. (1993). *An introduction to Mennonite history*. 3rd ed. Scottsdale: Herald Press.
- Enns, C. (2018, 7 de febrero) entrevistada por Abigail Carl-Klassen en Campo 101 Colonia Swift, Chihuahua [Transcripción].
- Enns, M. (2018, 6 de febrero) entrevistada por Abigail Carl-Klassen en Campo 10 Colonia Manitoba, Chihuahua [Transcripción].
- Enns, V. (2018, marzo 11) entrevistada por Abigail Carl-Klassen en Campo 10 Colonia Manitoba, Chihuahua [Transcripción].
- Enns, V. y Enns, M. (2018, 15 de mayo). Una mirada a mi hermandad. *Heraldo de Chihuahua*.

- Fast, K. (2004). Religion, pain, and the body: Agency in the life of an Old Colony Mennonite Woman. *Journal of Mennonite Studies* 22.1 103-29.
- Friesen, J. (2004). Old Colony theology, ecclesiology and experience. *Journal of Mennonite Studies* 22.1 132-44
- Friesen, W. (s/f.). Dietsche Mejal. *Home* [Archivo de video]  
<https://www.youtube.com/channel/UCRCBghkzVMwh28AxQWTS6UQ>
- González, D. (2018, 15 de febrero) entrevistado por Abigail Carl-Klassen en Campo 101 Colonia Swift, Chihuahua [Transcripción].
- Islas, P. (2018, 26 de enero) entrevistada por Abigail Carl-Klassen en Campo 2, Colonia Manitoba, Chihuahua [Transcripción].
- Islas, P. (2016). *La colonia menonita en Chihuahua: Escenarios para el bienestar social*. Chihuahua: Centro de Estudios Multidisciplinarios en Investigación Intercultural.
- Islas, P. y Trevizo, M. (2016). *Mujeres menonitas: Miradas y expresiones*. Chihuahua: Instituto Chihuahuense de la Cultura.
- Islas, P. y Trevizo, M. (2016) *Hombres y mujeres menonitas destacados: Caminos inspiradores*. Chihuahua: Secretaría de Desarrollo Social, Gobierno del Estado de Chihuahua.
- Jonas, J. Luna de Plata TV. (13 de junio del 2019. *Menonitas en México: Estilos de vida, cultura, y tradición: Historia 2*. [Archivo de video]. <https://www.youtube.com/watch?v=nNY0P9rawGM>
- LeMone, K. (2018, 7 de febrero) entrevistada por Abigail Carl-Klassen en Campo 6 ½, Colonia Manitoba, Chihuahua [Transcripción].
- Loewen, A. (2018, 7 de marzo) entrevistada por Abigail Carl-Klassen en Campo 101 Colonia Swift, Chihuahua [Transcripción].
- Mejal, D. y Krax, M. Menonita Mexicana. (s/f.). [Archivo de video] Recuperado de <https://www.youtube.com/channel/UCRe7SpRNbeGZu60PGs3Awbg>
- Pacheco Loewen, A. & Pacheco Loewen C. (2018, 14 de marzo) entrevistadas por Abigail Carl-Klassen en Campo 38 ½, Colonia Ojo de la Yegua, Chihuahua [Transcripción].
- Penner, C. (2018, 14 de febrero) entrevistada por Abigail Carl-Klassen en Campo 101 Colonia Swift, Chihuahua [Transcripción].
- Pérez Howlet, C. Y. (2018, 20 de febrero) entrevistada por Abigail Carl-Klassen en Campo 10 Colonia Manitoba, Chihuahua [Transcripción].
- Peters, J. (1988) Mennonites in Mexico and Paraguay. *Journal of Mennonite Studies* 6.1 198-214.
- Quintana, J. y Loewen de Quintana, A. (2018, 16 de marzo) entrevistados por Abigail Carl-Klassen en Campo 22, Colonia Manitoba, Chihuahua [Transcripción].
- Ramos, B. y Bustillos, A. (2018, 31 de marzo) entrevistados por Abigail Carl-Klassen en Campo 14, Colonia Manitoba, Chihuahua [Transcripción].

Rempel, P. (2018, 29 de marzo) entrevistado por Abigail Carl-Klassen en Campo 2A, Colonia Manitoba, Chihuahua [Transcripción].

Rempening, W. (2018, 16 de marzo) entrevistado por Abigail Carl-Klassen en Campo 2, Colonia Manitoba, Chihuahua [Transcripción].

Renpenning, K. (2018, 23 de marzo) entrevistada por Abigail Carl-Klassen en Cd. Chihuahua, Chihuahua [Transcripción].

Sandoval, D. (2018, 19 de febrero) entrevistada por Abigail Carl-Klassen en Cd. Chihuahua, Chihuahua [Transcripción].

---

\* Es escritora, poeta, traductora, profesora e investigadora etnográfica de origen de Seminole, Texas. Actualmente vive en El Paso, Texas, y colabora con educadoras, artistas, e investigadoras binacionales para promover el entendimiento intercultural, la sororidad y la justicia social en la frontera. Recibió una maestría en escritura creativa bilingüe de la Universidad de Texas en El Paso y ha enseñado en varios lugares en EEUU y Latinoamérica. Ha realizado proyectos de historia oral de las comunidades menonitas en México en inglés y español que se incluye su obra más reciente “Rebeldes, exiliados, y mediadores: Encuentros transculturales en los Campos Menonitas de Chihuahua.”